

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 164



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta  
24. kesäkuuta 2010

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
<b>Euroopan komissio</b>		
2010/C 164/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5815 – PFD/Radio Salù/Antenne) <sup>(1)</sup>	1
<hr/>		
IV <i>Tiedotteet</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET		
<b>Euroopan komissio</b>		
2010/C 164/02	Euron kurssi .....	2
2010/C 164/03	Komission toimittamat tiedot teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY 11 artiklan nojalla – Direktiivissä 98/34 tarkoitetun ilmoitusmenettelyn puitteissa vuonna 2009 ilmoitettuja teknisiä määräyksiä koskevat tilastotiedot .....	3

# FI

Hinta:  
3 EUR

(<sup>1</sup>) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

## EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

**EFTAn valvontaviranomainen**

2010/C 164/04	Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevan 1 kohdan j alakohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> ..... 8	8
2010/C 164/05	Toimenpide, joka ei ole ETA-sopimuksen 61 artiklassa tarkoitettua valtiontukea ..... 11	11

V *Ilmoitukset*

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

**Euroopan parlamentti**

2010/C 164/06	Ehdotuspyyntö IX-2011/01 – Avustukset Euroopan tason poliittisille puolueille ..... 12	12
2010/C 164/07	Ehdotuspyyntö IX-2011/02 – Avustukset Euroopan tason poliittisille säätiöille ..... 17	17

**Euroopan komissio**

2010/C 164/08	Ehdotuspyyntö – EACEA/16/10 – Youth in Action -nuorisotoimintaohjelma – Ohjelma 4.6 – Kumpu-panuudet ..... 21	21
---------------	---	----

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2010/C 164/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5904 – SAP/Sybase) <sup>(1)</sup> ..... 25	25
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.5815 – PFD/Radio Salü/Antenne)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 164/01)

Komissio päätti 16 päivänä kesäkuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5815. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

23. kesäkuuta 2010

(2010/C 164/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2271	AUD	Australian dollaria	1,4062
JPY	Japanin jeniä	110,76	CAD	Kanadan dollaria	1,2680
DKK	Tanskan kruunua	7,4438	HKD	Hongkongin dollaria	9,5445
GBP	Englannin punttaa	0,82290	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7276
SEK	Ruotsin kruunua	9,5120	SGD	Singaporin dollaria	1,7064
CHF	Sveitsin frangia	1,3611	KRW	Etelä-Korean wonia	1 457,85
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,2776
NOK	Norjan kruunua	7,9290	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,3595
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,1950
CZK	Tšekin korunaa	25,725	IDR	Indonesian rupiaa	11 109,73
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitiä	3,9709
HUF	Unkarin forinttia	280,38	PHP	Filippiinien pesoa	56,506
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	38,0524
LVL	Latvian latia	0,7084	THB	Thaimaan bahtia	39,730
PLN	Puolan zlotya	4,0662	BRL	Brasilian realia	2,1975
RON	Romanian leuta	4,2235	MXN	Meksikon pesoa	15,4432
TRY	Turkin liiraa	1,9239	INR	Intian rupiaa	56,6740

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Komission toimittamat tiedot teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY <sup>(1)</sup> 11 artiklan nojalla**

**Direktiivissä 98/34 tarkoitettun ilmoitusmenettelyn puitteissa vuonna 2009 ilmoitettuja teknisiä määräyksiä koskevat tilastotiedot**

(2010/C 164/03)

I Taulukko Euroopan unionin jäsenvaltioille osoitetuista erityyppisistä vastauksista niiden ilmoittamiin ehdotuksiin

Jäsenvaltio	Ilmoitusten lukumäärä	Huomautukset <sup>(1)</sup>			Yksityiskohtaiset lausunnot <sup>(2)</sup>		Ehdotukset yhteisön säädöksiksi	
		Jäsenvaltiot	Komissio	EFTA <sup>(3)</sup> Turkki <sup>(4)</sup>	Jäsenvaltiot	Komissio	9 artiklan 3 kohta <sup>(5)</sup>	9 artiklan 4 kohta <sup>(6)</sup>
Belgia	51	3	29	0	3	7	0	0
Bulgaria	8	1	4	0	0	0	0	0
Tšekin tasavalta	26	6	6	0	0	2	0	1
Tanska	34	3	2	0	1	1	0	0
Saksa	64	12	14	0	8	3	1	0
Viro	15	6	4	0	0	3	0	0
Irlanti	8	0	2	0	0	1	0	0
Kreikka	9	11	3	0	4	1	0	0
Espanja	52	16	12	0	1	2	0	0
Ranska	56	22	13	0	23	5	1	0
Italia	31	24	9	0	18	4	1	2
Kypros	1	0	0	0	0	0	0	0
Latvia	15	8	3	0	1	1	0	0
Liettua	9	1	2	0	0	0	0	0
Luxemburg	1	0	1	0	0	0	0	0
Unkari	20	6	2	0	0	0	0	0
Malta	9	1	2	0	4	2	0	0
Alankomaat	67	7	5	0	0	0	0	0
Itävalta	43	10	5	0	1	4	0	0
Puola	20	4	0	0	3	3	0	0
Portugali	9	5	3	0	0	0	0	0

<sup>(1)</sup> 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetulla direktiivillä 98/34/EY (EYVL L 204, 21.7.1998) kodifoidaan direktiivi 83/189/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna pääasiallisesti direktiiveillä 88/182/ETY ja 94/10/EY. Direktiiviä 98/34/EY on muutettu 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetulla direktiivillä 98/48/EY (EYVL L 217, 5.8.1998), jolla soveltamisalaa on laajennettu tietoyhteiskunnan palveluihin.

Jäsenvaltio	Ilmoitusten lukumäärä	Huomautukset <sup>(1)</sup>			Yksityiskohtaiset lausunnot <sup>(2)</sup>		Ehdotukset yhteisön säädöksi	
		Jäsenvaltiot	Komissio	EFTA <sup>(3)</sup> Turkki <sup>(4)</sup>	Jäsenvaltiot	Komissio	9 artiklan 3 kohta <sup>(5)</sup>	9 artiklan 4 kohta <sup>(6)</sup>
Romania	14	4	5	0	1	6	0	0
Slovenia	14	3	2	0	0	1	0	0
Slovakia	16	8	4	0	4	4	0	0
Suomi	31	9	8	0	1	1	0	0
Ruotsi	31	4	6	0	0	3	0	0
Yhdistynyt kuningaskunta	54	9	8	0	1	3	0	0
<b>EU yhteensä</b>	<b>708</b>	<b>183</b>	<b>154</b>	<b>0</b>	<b>74</b>	<b>57</b>	<b>3</b>	<b>3</b>

<sup>(1)</sup> Direktiivin 8 artiklan 2 kohta.

<sup>(2)</sup> Direktiivin 9 artiklan 2 kohta ("yksityiskohtaisen lausunnon, jonka mukaan suunniteltu toimenpide sisältää seikkoja, jotka voivat luoda esteitä tavaroiden tai [sic] palvelujen vapaalle liikkuvuudelle tai palvelujen tarjoajien sijoittautumisvapaudelle sisämarkkinoilla").

<sup>(3)</sup> Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla mainitun sopimuksen sopimuspuolina olevat EFTA-maat soveltavat direktiiviä 98/34/CE liitteessä II olevan XIX luvun 1 kohdassa säädettyin mukautuksin. Ne voivat tällä perusteella esittää huomautuksiaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden ilmoittamista ehdotuksista. Sveitsi voi myös esittää tällaisia huomautuksia teknisiä määryksiä koskevien tietojen toimittamisesta tehdyn epämuodollisen sopimuksen perusteella.

<sup>(4)</sup> Ilmoitusmenettelyä 98/34 laajennettiin koskemaan Turkkiä sen kanssa tehdyn assosiointisopimuksen (Euroopan talousyhteisön ja Turkin välinen assosiointisopimus (EYVL 217, 29.12.1964, s. 3687) ja EY-Turkki-assosiointineuvoston päätökset N:o 1/95 ja N:o 2/97) puitteissa.

<sup>(5)</sup> Direktiivin 9 artiklan 3 kohta, jonka mukaan jäsenvaltioiden on lykättävä kahdellatoista kuukaudella ehdotuksen (lukuun ottamatta palveluita koskevat määräysehdotukset) hyväksymistä siitä päivästä alkaen, jona komissio on sen saanut, jos komissio ilmoittaa aiheetaan ehdottaa tai antaa aiheesta direktiivi, asetus tai päätös.

<sup>(6)</sup> Direktiivin 9 artiklan 4 kohta, jonka mukaan jäsenvaltioiden on lykättävä kahdellatoista kuukaudella ilmoitetun ehdotuksen hyväksymistä siitä päivästä alkaen, jona komissio on sen saanut, jos komissio ilmoittaa havainneensa, että ehdotus koskee aihetta, joka sisältyy direktiivi-, asetus- tai päätösluonnoksen, joka on esitetty neuvostolle.

II Taulukko Euroopan unionin jäsenvaltioiden ilmoittamien ehdotusten jakautumisesta aloittain

Ala	BE	BG	CZ	CY	DK	DE	EE	IE	GR	ES	FR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	Yht.
Rakennusala	4	6	6	0	2	24	2	2	1	6	8	7	0	2	0	2	2	5	24	2	1	3	1	3	6	3	10	<b>132</b>
Elintarvikkeet ja maataloustuotteet	5	0	2	0	0	3	5	0	3	8	18	10	8	2	0	5	1	6	2	6	0	2	3	3	3	3	7	<b>105</b>
Kemian tuotteet	0	0	2	1	2	3	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	2	2	2	<b>21</b>
Farmaseuttiset valmisteet	0	0	3	0	1	4	0	0	0	0	3	0	1	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	0	6	2	<b>23</b>
Kotitalous- ja vapaa-ajantuotteet	4	0	0	0	1	1	0	0	0	6	2	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	2	1	0	0	1	2	<b>23</b>
Mekaniikka	3	1	7	0	2	0	2	0	0	1	4	1	1	1	0	1	1	2	2	0	2	1	2	1	0	1	3	<b>39</b>
Energia, mineraalit, puu	1	0	1	0	1	3	0	0	1	0	3	0	1	0	0	2	1	13	4	4	0	0	2	1	0	0	2	<b>40</b>
Ympäristö, pakkaukset	2	0	2	0	6	10	1	0	0	2	3	2	3	0	0	8	1	7	3	3	0	0	0	3	0	3	3	<b>62</b>
Terveys, lääkinälliset laitteet	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	<b>9</b>
Liikenne	2	1	2	0	9	5	0	4	1	16	6	5	0	0	0	0	2	13	2	2	0	4	1	4	15	9	11	<b>114</b>
Televiestintä	25	0	0	0	6	5	2	0	1	10	2	0	0	1	1	0	0	3	0	1	4	0	4	0	2	1	2	<b>70</b>
Muu	0	0	0	0	3	1	2	1	1	0	2	2	1	3	0	2	0	5	1	2	0	1	0	1	2	1	8	<b>39</b>
Tietoyhteiskunnan palvelut	1	0	1	0	1	5	0	0	0	2	2	4	0	0	0	0	0	10	1	0	1	0	0	0	1	1	1	<b>31</b>
<b>Yhteensä jäsenvaltiota kohden</b>	<b>51</b>	<b>8</b>	<b>26</b>	<b>1</b>	<b>34</b>	<b>64</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>52</b>	<b>56</b>	<b>31</b>	<b>15</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>20</b>	<b>9</b>	<b>67</b>	<b>43</b>	<b>20</b>	<b>9</b>	<b>14</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>31</b>	<b>31</b>	<b>54</b>	<b>708</b>

III Taulukko Islannin, Liechtensteinin, Norjan <sup>(1)</sup> ja Sveitsin <sup>(2)</sup> ilmoittamia ehdotuksia koskevista huomautuksista

Maa	Ilmoitukset	Komission huomautukset <sup>(1)</sup>
Islanti	1	1
Liechtenstein	6	4
Sveitsi	9	1
Norja	8	5
<b>Yhteensä</b>	<b>24</b>	<b>11</b>

<sup>(1)</sup> Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa määrätty Euroopan unionin ainoa toimintatapa (katso alaviitteet 4 ja 7) on mahdollisuus esittää huomautuksia (direktiivin 98/34/EY 8 artiklan 2 kohta, sellaisena kuin se on mainitun sopimuksen liitteessä II olevan XIX luvun 1 kohdassa). Samaa toimintatapaa voidaan käyttää Sveitsin ilmoitusten osalta Euroopan unionin ja mainitun maan välisen epämuodollisen sopimuksen perusteella (katso alaviitteet 4 ja 8).

## IV Taulukko Islannin, Liechtensteinin, Norjan ja Sveitsin ilmoittamien ehdotusten jakautumisesta aloittain

Ala	Islanti	Liechtenstein	Norja	Sveitsi	Yhteensä
Maatalous, kalastus ja elintarvikkeet	0	4	2	0	6
Energia, mineraalit, puu	0	0	0	1	1
Kotitalous- ja vapaa-ajantuotteet	0	0	1	0	1
Mekaniikka	0	0	2	0	2
Liikenne	0	0	1	2	3
Televiestintä	0	0	1	5	6
Muu	1	0	0	1	2
Rakennusala	0	2	1	0	3
Palvelut, 98/48/EY	0	0	1	0	1
<b>Yhteensä maata kohden</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>25</b>

## V Taulukko Turkin ilmoittamia ehdotuksia koskevista huomautuksista

Turkki	Ilmoitukset	Komission huomautukset
<b>Yhteensä</b>	<b>3</b>	<b>2</b>

## VI Taulukko Turkin ilmoittamien ehdotusten jakautumisesta aloittain

Ala	Turkki
Ympäristö, pakkaukset	1
Energia, mineraalit, puu	1
Mekaniikka	1
<b>Yhteensä</b>	<b>3</b>

<sup>(1)</sup> Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa (katso alaviite 4) määrätään, että mainitun sopimuksen sopimuspuolina olevilla EFTA-mailla on velvollisuus ilmoittaa teknisiä määräyksiä koskevat ehdotuksensa komissiolle.

<sup>(2)</sup> Sveitsi ilmoittaa komissiolle teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksistaan teknisiä määräyksiä koskevien tietojen toimittamisesta tehdyn epämuodollisen sopimuksen perusteella (katso alaviite 4).



VII Tilastotiedot rikkomismenettelyistä, jotka aloitettiin vuonna 2009 Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 226 artiklan perusteella direktiivin 98/34/EY säännösten vastaisesti annetun kansallisen teknisen määräyksen toteamisen jälkeen

Maa	Määrä
Espanja	1
Italia	1
Ranska	1
<b>EU yhteensä</b>	<b>3</b>

## EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

## EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN

**Tiedot, jotka EFTAn jäsenvaltiot ovat toimittaneet ETA-sopimuksen liitteessä XV olevan 1 kohdan j alakohdassa tarkoitetun säädöksen (komission asetus (EY) N:o 800/2008 tiettyjen tukimuotojen toteamisesta yhteismarkkinoille soveltuviksi perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti (yleinen ryhmäpoikkeusasetus)) nojalla myönnettystä valtiontuesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 164/04)

## I OSA

Tuen N:o	GBER 17/09/ENV	
Jäsenvaltio	Norja	
Alue	Alueen nimi (Tuen N:o)	Aluetukea koskevat olosuhteet Kansallinen ohjelma
Tuen myöntävä viranomainen	Nimi	Norjan tiehallinto
	Osoite	Statens vegvesen Postboks 8142 Dep. 0033 Oslo NORWAY
	Verkkosivut	<a href="http://www.vegvesen.no">http://www.vegvesen.no</a>
Tukitoimenpiteen nimike	Transnova	
Kansallinen oikeusperusta (mainitaan julkaisuviite)	Parlamentin määrärahat varainhoitovuodeksi 2009	
Internet-osoite tukitoimenpiteen koko tekstiin	<a href="http://www.Transnova.no">http://www.Transnova.no</a>	
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma	Kyllä
Voimassa olevan tukitoimenpiteen muutos		Ei
Kesto	Tukiohjelma	Parlamentin määrärahat vahvistetaan vuodeksi kerrallaan, mutta ohjelman suunniteltu kesto on kolme vuotta
Myöntämispäivä		Hakemusten käsittely on meneillään ja avustukset myönnetään vuoden 2009 loppuun mennessä

Toimiala(t)	Kaikki tukikelpoiset toimialat	Yritykset, viranomaiset ja kansalaisjärjestöt kaikilta aloilta
	Rajattu tiettyihin aloihin – täsmennetään NACE Rev. 2 -luokituksen mukaisesti	
Tuensajaan tyyppi	Pk-yritykset	x
	Suuret yritykset	x
Talousarvio	Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä	Kansallisena valuuttana 50 miljoonaa Norjan kruunua vuodessa
Tukiväline (5 artikla)		
	Avustus	x

## II OSA

Yleiset tavoitteet	Tavoitteet	Tuen enimmäisintensiiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisena valuuttana	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Edistää kuljetusalalla käytettävien fossiilisten polttoaineiden korvaamista kestävillä vaihtoehdoilla	Hankkeisiin myönnettävät avustukset eivät ylitä asetuksen (EY) N:o 800/2008 6 artiklan kynnysarvoja, ja tuki-intensiiteetti on asetuksen asiaa koskevien artiklojen mukainen. Avustukset myönnetään täydentävyyperiaatteen, hakemusten laadun ja kansallisten painopistealueiden perusteella.		
Tuki ympäristönsuojeluun (17–22 artikla)	Investointituki yrityksille yhteisön normit ylittävään ympäristönsuojeluun tai ympäristönsuojelun tason parantamiseen yhteisön normien puuttuessa (18 artikla) Ilmoittakaa asianomaisen normin viitetiedot.	Enintään 35 %	10 % tai 20 %
	Tuki yhteisön normit ylittävien tai yhteisön normien puuttuessa ympäristönsuojelun tasoa parantavien uusien kuljetusajoneuvojen hankintaan (19 artikla)	Enintään 35 %	10 % tai 20 %
	Pk-yritysten ennakoivaan mukautumiseen tuleviin yhteisön normeihin myönnettävä tuki (20 artikla)	Enintään 15 %	
	Energiansäästötoimenpiteisiin tehtäviin investointeihin myönnettävä ympäristönsuojelutuki (21 artikla)	Enintään 60 % tai 20 %	10 % tai 20 %
	Uusiutuvista energialähteistä tuotetun energian käytön edistämiseen tehtäviin investointeihin myönnettävä ympäristönsuojelutuki (23 artikla)	45 %	10 % tai 20 %
	Ympäristötutkimuksiin myönnettävä tuki (24 artikla)	Enintään 50 %	10 % tai 20 %

Yleiset tavoitteet	Tavoitteet		Tuen enimmäis-intensiteetti prosentteina tai enimmäismäärä kansallisena valuuttana	Pk-yrityksille myönnettävät lisät prosentteina
Tutkimus- ja kehitystyöhön sekä innovaatiotoimintaan myönnettävä tuki (30–32 artikla)	Tutkimus- ja kehityshankkeisiin myönnettävä tuki (31 artikla)	Perustutkimus (31 artiklan 2 kohdan a alakohta)	Enintään 100 %	
		Teollinen tutkimus (31 artiklan 2 kohdan b alakohta)	Enintään 50 %	10 % tai 20 %, yhteistyöhankkeisiin myönnettävä lisä 15 %
		Kokeellinen kehittäminen (31 artiklan 2 kohdan c alakohta)	25 %	10 % tai 20 %, yhteistyöhankkeisiin myönnettävä lisä 15 %

**Toimenpide, joka ei ole ETA-sopimuksen 61 artiklassa tarkoitettua valtiontukea**

(2010/C 164/05)

EFTAn valvontaviranomainen katsoo, etteivät ilmoitetut toimenpiteet ole ETA-sopimuksen 61 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea:

**Päätöksen tekopäivä:** 16 päivänä joulukuuta 2009

**Tuen numero:** 48093

**EFTA-valtio:** Liechtenstein

**Toimenpidetyyppi:** tieto puuttuu

**Alat, joita tuki koskee:** Linja-autoliikennepalvelut

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:** Liechtenstein Bus Anstalt  
Städtle 17  
9490 Vaduz  
LIECHTENSTEIN

**Muita tietoja:** —

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen internetsivuilta:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

## V

(Ilmoitukset)

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN PARLAMENTTI

## Ehdotuspyyntö IX-2011/01 – Avustukset Euroopan tason poliittisille puolueille

(2010/C 164/06)

## 1. TAVOITTEET

## 1.1 Asiayhteys

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 191 artiklan mukaan Euroopan tason poliittiset puolueet ovat tärkeä yhdentymistä edistävä tekijä unionissa, ja ne myötävaikuttavat eurooppalaisen tietoisuuden muodostumiseen ja unionin kansalaisten poliittisen tahdon ilmaisemiseen. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2004/2003<sup>(1)</sup>, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, määritetään Euroopan tason poliittisia puolueita ja niiden rahoitusta koskevat säännöt. Asetuksessa säädetään erityisesti Euroopan parlamentin toiminta-avustuksen muodossa myöntämästä vuosittaisesta avustuksesta poliittisille puolueille, jotka esittävät sitä koskevan hakemuksen ja täyttävät asetuksessa vahvistetut edellytykset.

## 1.2 Ehdotuspyynnön kohde

Euroopan parlamentin puhemiehistön asetuksen (EY) N:o 2004/2003 soveltamissääntöjen vahvistamisesta 29. maaliskuuta 2004 tekemän päätöksen<sup>(2)</sup> 2 artiklan mukaisesti ”Euroopan parlamentti julkaisee joka vuoden ensimmäisellä puoliskolla ehdotuspyynnön puolueiden ja säätiöiden rahoitukseen tarkoitettujen avustusten myöntämiseksi”. Tämä ehdotuspyyntö koskee avustushakemuksia, jotka liittyvät varainhoitovuoteen 2011 ja kattavat toimintajakson 1 päivästä tammikuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2011.

## 2. PERUSTEET JA HAKEMUKSEEN LIITETTÄVÄT ASIAKIRJAT

## 2.1 Hakemusten ottaminen käsiteltäväksi

Käsiteltäväksi otetaan ainoastaan hakemukset, jotka on laadittu kirjallisesti edellä mainitun Euroopan parlamentin puhemiehistön 29. maaliskuuta 2004 tekemän päätöksen liitteessä 1 olevalle avustushakemuslomakkeelle ja jotka on toimitettu Euroopan parlamentin puhemiehelle jäljempänä esitettyjä määräaikoja ja hakemusten toimittamista koskevia sääntöjä noudattaen.

## 2.2 Kelpoisuusperusteet

Voidakseen saada avustusta Euroopan tason poliittisen puolueen on täytettävä asetuksen (EY) N:o 2004/2003 3(1) artiklassa säädetyt ehdot:

a) se on oikeushenkilö siinä jäsenvaltiossa, jossa sen kotipaikka sijaitsee;

<sup>(1)</sup> EUVL L 297, 15.11.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 155, 12.6.2004, s. 1.

- b) se on edustettuna Euroopan parlamentissa tai kansallisissa parlamenteissa tai alueparlamenteissa tai alueneuvostoissa vähintään yhdessä neljäosassa jäsenvaltioista tai se on saanut edellisissä Euroopan parlamentin vaaleissa vähintään kolme prosenttia kussakin valtiossa annetuista äänistä vähintään yhdessä neljäosassa jäsenvaltioista;
- c) se kunnioittaa puolueohjelmassaan ja toiminnassaan Euroopan unionin perusperiaatteita eli vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusoikeuksien kunnioittamisen sekä oikeusvaltion periaatetta;
- d) se on osallistunut Euroopan parlamentin vaaleihin tai ilmaissut aikomuksensa tehdä näin.

### 2.3 Poissulkemisperusteet

Hakijan on lisäksi todistettava, että mikään Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup> 93(1) ja 94 artiklassa esitetyistä tilanteista ei koske sitä.

### 2.4 Valintaperusteet

Hakijoiden on osoitettava, että niillä on tarvittavat oikeudelliset ja taloudelliset edellytykset toteuttaa rahoitushakemuksen kohteena oleva toimintaohjelma sekä tarvittavat tekniset ja hallinnolliset valmiudet saattaa avustettava toimintaohjelma asianmukaisesti päätökseen.

### 2.5 Sopimuksentekoperusteet

Varainhoitovuonna 2011 käytettävissä olevat määrärahat jaetaan asetuksen (EY) N:o 2004/2003 10 artiklan mukaisesti niiden Euroopan tason poliittisten puolueiden kesken, jotka ovat saaneet myönteisen päätöksen rahoitusta koskevaan hakemukseensa käsiteltäväksiottamis-, kelpoisuus-, poissulkemis- ja valintaperusteiden osalta, seuraavasti:

- a) 15 prosenttia määrärahoista jaetaan tasaosuksina;
- b) 85 prosenttia määrärahoista jaetaan edustajien määrän mukaisessa suhteessa niiden puolueiden kesken, joilla on edustajia Euroopan parlamentissa.

### 2.6 Toimitettavat asiakirjat

Edellä mainittujen perusteiden arviointia varten hakijoiden on ehdottomasti toimitettava seuraavat asiakirjat:

- a) Alkuperäinen saatekirje, jossa esitetään haettavan avustuksen määrä;
- b) Euroopan parlamentin puhemiesin 29. maaliskuuta 2004 tekemän päätöksen liitteessä 1 oleva hakemuslomake asianmukaisesti täytettynä ja allekirjoitettuna (mukaan lukien kunnian ja omantunnon kautta annettu kirjallinen vakuutus);
- c) Puolueen säännöt (tai ilmoitus siitä, että aiemmin toimitettuihin asiakirjoihin ei ole tullut muutoksia);

<sup>(1)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

- d) Virallinen rekisteröintitodistus (tai ilmoitus siitä, että aiemmin toimitettuihin asiakirjoihin ei ole tullut muutoksia);
- e) Tuore näyttö puolueen olemassaolosta;
- f) Luettelo puoluejohdon/puoluehallituksen jäsenistä (suku- ja etunimet sekä ammatti, arvonimi tai tehtävänimike hakijapuolueessa) (tai ilmoitus siitä, että aiemmin toimitettuihin asiakirjoihin ei ole tullut muutoksia);
- g) Asiakirjat, joista käy ilmi, että hakija täyttää asetuksen (EY) N:o 2004/2003 3(1) artiklan b <sup>(1)</sup> tarkoitetut ehdot;
- h) Asiakirjat, joista käy ilmi, että hakija täyttää asetuksen (EY) N:o 2004/2003 3(1) artiklan d tarkoitetut ehdot (tai ilmoitus siitä, ettei tilanne ole aiemmin toimitettujen asiakirjojen jälkeen muuttunut);
- i) Puolueohjelma (tai ilmoitus siitä, että aiemmin toimitettuihin asiakirjoihin ei ole tullut muutoksia);
- j) Ulkopuolisen tilintarkastuselimen varmentama tilinpäätös vuodelta 2009 <sup>(2)</sup>;
- k) Kelpoisuuskauden (1 päivästä tammikuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2011) alustava toimintatalousarvio, josta käyvät ilmi menot, joihin voidaan myöntää rahoitusta yhteisön talousarviosta.

### 3. YHTEISÖN RAHOITUS

Varainhoitovuoden 2011 talousarvio on yhteensä arviolta EUR 17 400 000 edellyttäen, että budjettivallan käyttäjä hyväksyy sen.

Euroopan parlamentin myöntämän rahoitustuen kokonaismäärä saa olla enintään 85 prosenttia Euroopan tason poliittisen puolueen toimintatalousarviossa olevista tukikelpoisista kustannuksista. Tätä koskeva näytövelvollisuus kuuluu asianomaiselle puolueelle.

Yhteisön rahoitus maksetaan toiminta-avustuksena, sellaisena kuin siitä on säädetty varainhoitoasetuksessa ja 23. joulukuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2342/2002 Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä <sup>(3)</sup>. Avustuksen maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja sen käyttöön liittyvät velvollisuudet määritetään avustussopimuksissa, joiden malli on Euroopan parlamentin puhemiehien 29. maaliskuuta 2004 tekemän päätöksen liitteessä 2.

### 4. MENETTELY

#### 4.1 Hakemusten määräaika ja toimittaminen

Hakemukset on jätettävä viimeistään 1 päivänä marraskuuta 2010. Tämän päivämäärän jälkeen jätettyjä hakemuksia ei hyväksytä.

Hakemukset on:

- laadittava avustushakemuslomakkeelle;
- varustettava ehdottomasti hakijan tai sen asianmukaisesti valtuuttaman henkilön allekirjoituksella;

<sup>(1)</sup> Mukaan lukien luettelot 3(1) artiklan b alakohdan ensimmäisessä alakohdassa ja 10 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista edustajista.

<sup>(2)</sup> Paitsi jos Euroopan tason poliittinen puolue on perustettu kuluvan vuoden aikana.

<sup>(3)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.



- lähetettävä kahdessa sisäkkäisessä kirjekuoressa. Molemmat kirjekuoret on suljettava. Sisempään kirjekuoreen on kirjoitettava ehdotuspyynnössä mainitun vastaanottavan yksikön tietojen lisäksi seuraava maininta:

**"CALL FOR PROPOSALS – 2011 grants to political parties at European level**

**NOT TO BE OPENED BY THE MAIL SERVICE OR BY ANY OTHER UNAUTHORISED PERSON"**

Jos käytetään itseliimautuvia kirjekuoria, ne on suljettava teipillä, johon tulee lähettäjän allekirjoitus. Lähettäjän allekirjoituksena pidetään sekä tämän nimikirjoitusta että hakijana olevan tahon leimaa.

- toimitettava viimeistään ehdotuspyynnössä vahvistettuna määräpäivänä joko kirjattuna postilähetyksenä, jolloin toimituspäiväksi katsotaan postileiman päiväys, tai lähettipalvelua käyttäen, jolloin toimituspäiväksi katsotaan toimeksiantokuitin päiväys.

Ulompaan kirjekuoreen on kirjoitettava seuraava osoite:

European Parliament  
Mail Service  
KAD 00D008  
2929 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tähän kirjekuoreen on kirjoitettava myös lähettäjän osoite.

Sisempään kirjekuoreen on kirjoitettava seuraava osoite:

President of the European Parliament  
via Mr Vanhaeren, Director-General of Finance  
SCH 05B031  
2929 Luxembourg  
LUXEMBOURG

#### **4.2 Toimintaohjelman toteuttamisaikataulu**

Euroopan tason poliittisten puolueiden vuoden 2011 toimintatalousarvioon sisältyvien menojen yhteisrahoituksen kelpoisuuskausi alkaa 1 päivästä tammikuuta 2011 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2011.

#### **4.3 Sopimuksentekomenettely ja -aikataulu**

Euroopan tason poliittisten puolueiden avustusten myöntämiseen sovelletaan seuraavia menettelyjä ja aikataulua:

- a) Hakemuksen toimittaminen Euroopan parlamenttiin (viimeistään 1 päivänä marraskuuta 2010).
- b) Käsitteleminen ja valinta Euroopan parlamentin yksiköissä. Vain hyväksyttävät hakemukset käsitellään ehdotuspyynnössä mainittujen kelpoisuus-, poissulkemis- ja valintaperusteiden mukaan.
- c) Euroopan parlamentin puhemiehistön lopullinen päätös (viimeistään 1 päivänä helmikuuta 2011) ja tulosten ilmoittaminen hakijoille.
- d) Avustussopimuksen allekirjoittaminen (30 päivän kuluessa puhemiehistön päätöksestä).
- e) Ennakkorahoituksen (80 prosenttia) maksaminen (15 päivän kuluessa sopimuksen allekirjoittamisesta).

#### 4.4 Lisätiedot

Seuraavat tekstit ovat saatavilla Euroopan parlamentin Internet-sivuilla: <http://www.europarl.europa.eu/tenders/invitations.htm>

- a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2004/2003, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, Euroopan tason poliittisia puolueita ja niiden rahoitusta koskevista säännöistä;
- b) Euroopan parlamentin puhemiesistön päätös, tehty 29 päivänä maaliskuuta 2004, Euroopan tason poliittisia puolueita ja niiden rahoitusta koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2004/2003 soveltamissääntöjen vahvistamisesta;
- c) avustushakemuslomake;
- d) sopimusmalli.

Tätä ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset avustusten myöntämisestä on lähetettävä sähköpostitse julkaisuvitteen kera seuraavaan osoitteeseen: [Helmut.Betz@europarl.europa.eu](mailto:Helmut.Betz@europarl.europa.eu)

---

**Ehdotuspyyntö IX-2011/02 – Avustukset Euroopan tason poliittisille säätiöille**

(2010/C 164/07)

**1. TAVOITTEET****1.1 Asiayhteys**

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 191 artiklan mukaan Euroopan tason poliittiset puolueet ovat tärkeä yhdentymistä edistävä tekijä unionissa ja ne myötävaikuttavat eurooppalaisen tietoisuuden muodostumiseen ja unionin kansalaisten poliittisen tahdon ilmaisemiseen. Marraskuun 4. päivänä 2003 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2004/2003 <sup>(1)</sup> määritetään Euroopan tason poliittisia puolueita ja niiden rahoitusta koskevat säännöt. Asetusta tarkistettaessa tunnustettiin Euroopan tason poliittisten säätiöiden rooli: poliittisiin puolueisiin yhteydessä olevina organisaatioina ne "voivat toimintansa kautta tukea Euroopan tason poliittisten puolueiden tavoitteita esimerkiksi osallistumalla keskusteluun Euroopan julkisesta politiikasta ja integraatiosta; ne voivat myös antaa vauhtia uusille ideoille, analyyseille ja poliittisille vaihtoehdoille". Asetuksessa säädetään erityisesti Euroopan parlamentin vuosittaisesta toiminta-avustuksesta poliittisille säätiöille, jotka esittävät sitä koskevan hakemuksen ja täyttävät asetuksessa vahvistetut edellytykset.

**1.2 Pyynnön kohde**

Euroopan parlamentin puhemiehistön asetuksen (EY) N:o 2004/2003 soveltamissääntöjen vahvistamisesta 29. maaliskuuta 2004 tekemän päätöksen <sup>(2)</sup> 2 artiklan mukaisesti "Euroopan parlamentti julkaisee joka vuoden ensimmäisellä puoliskolla ehdotuspyynnön puolueiden ja säätiöiden rahoitukseen tarkoitettujen avustusten myöntämiseksi". Tämä ehdotuspyyntö koskee avustushakemuksia, jotka liittyvät varainhoitovuoteen 2011 ja kattavat toimintajakson 1 päivästä tammikuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2011.

**2. PERUSTEET JA HAKEMUKSEEN LIITETTÄVÄT ASIAKIRJAT****2.1 Hakemusten ottaminen käsiteltäväksi**

Käsiteltäväksi otetaan ainoastaan hakemukset, jotka on laadittu kirjallisesti edellä mainitun Euroopan parlamentin puhemiehistön 29. maaliskuuta 2004 tekemän päätöksen liitteessä 1 olevalle avustushakemuslomakkeelle ja jotka on toimitettu Euroopan parlamentin puhemiehelle jäljempänä esitettyjä määräaikoja ja hakemusten toimittamista koskevia sääntöjä noudattaen.

**2.2 Kelpoisuusperusteet**

Voidakseen saada avustusta Euroopan tason poliittisen säätiön on täytettävä asetuksen (EY) N:o 2004/2003 3 artiklan 2 kohdassa säädetty ehdot:

- a) se on yhteydessä johonkin Euroopan tason poliittiseen puolueeseen, joka on tunnustettu tämän asetuksen mukaisesti ja joka vahvistaa asian;
- b) sillä on oikeushenkilöllisyys jäsenvaltiossa, jossa sen kotipaikka sijaitsee. Säätiön oikeushenkilöllisyys on erillinen siihen yhteydessä olevan Euroopan tason poliittisen puolueen oikeushenkilöllisyydestä;
- c) se kunnioittaa puolueohjelmassaan ja toiminnassaan Euroopan unionin perusperiaatteita eli vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusoikeuksien kunnioittamisen sekä oikeusvaltion periaatetta;
- d) se ei edistä voitontavoittelua;

<sup>(1)</sup> EUVL L 297, 15.11.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 155, 12.6.2004, s. 1.

e) sen hallintoelimen koostumus on maantieteellisesti tasapainoinen.

### 2.3 Poissulkemisperusteet

Hakijan on lisäksi todistettava, että mikään Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup> 93 artiklan 1 kohdassa ja 94 artiklassa esitetyistä tilanteista ei koske sitä.

### 2.4 Valintaperusteet

Hakijoiden on osoitettava, että niillä on tarvittavat oikeudelliset ja taloudelliset edellytykset toteuttaa rahoitushakemuksen kohteena oleva toimintaohjelma sekä tarvittavat tekniset ja hallinnolliset valmiudet saattaa avustettava toimintaohjelma asianmukaisesti päätökseen.

### 2.5 Sopimuksentekoperusteet

Varainhoitovuonna 2011 käytettävissä olevat määrärahat jaetaan asetuksen (EY) N:o 2004/2003 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti niiden Euroopan tason poliittisten säätiöiden kesken, jotka ovat saaneet myönteisen päätöksen rahoitusta koskevaan hakemukseensa käsiteltäväksi ottamis-, kelpoisuus-, poissulkemis- ja valintaperusteiden osalta, seuraavasti:

- a) 15 prosenttia määrärahoista jaetaan tasaosuuksina
- b) 85 prosenttia määrärahoista jaetaan edustajien määrän mukaisessa suhteessa niiden kesken, jotka ovat yhteydessä sellaisiin Euroopan tason poliittisiin puolueisiin, joilla on edustajia Euroopan parlamentissa.

### 2.6 Toimitettavat asiakirjat

Edellä mainittujen perusteiden arviointia varten hakijoiden on ehdottomasti toimitettava seuraavat asiakirjat:

- a) Alkuperäinen saatekirje, jossa esitetään haettavan avustuksen määrä
- b) Euroopan parlamentin puhemiehistön 29. maaliskuuta 2004 tekemän päätöksen liitteessä 1 oleva hakemuslomake asianmukaisesti täytettynä ja allekirjoitettuna (mukaan lukien kunnian ja omantunnon kautta annettu kirjallinen vakuutus)
- c) Hakijaorganisaation säännöt (tai ilmoitus siitä, että aiemmin toimitettuihin asiakirjoihin ei ole tullut muutoksia)
- d) Virallinen rekisteröintitodistus (tai ilmoitus siitä, että aiemmin toimitettuihin asiakirjoihin ei ole tullut muutoksia)
- e) Tuore näyttö hakijaorganisaation olemassaolosta
- f) Luettelo johtohenkilöistä/johtokunnan jäsenistä (suku- ja etunimet, kansalaisuus, tehtävänimikkeet hakijaorganisaatiossa) (tai ilmoitus siitä, että aiemmin toimitettuihin asiakirjoihin ei ole tullut muutoksia)
- g) Hakijaorganisaation ohjelma (tai ilmoitus siitä, että aiemmin toimitettuihin asiakirjoihin ei ole tullut muutoksia)
- h) Ulkopuolisen tilintarkastuselimen varmentama tilinpäätös vuodelta 2009 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Paitsi jos hakijaorganisaatio on perustettu kuluvan vuoden aikana.

- i) Kelpoisuuskauden (1 päivästä tammikuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2011) alustava toimintatalousarvio, josta käyvät ilmi menot, joihin voidaan myöntää rahoitusta yhteisön talousarviosta.

### 3. YHTEISÖN RAHOITUS

Varainhoitovuoden 2011 talousarvio on yhteensä arviolta 11 400 000 EUR edellyttäen, että budjettivallan käyttäjä hyväksyy sen.

Euroopan parlamentin myöntämän rahoitustuen kokonaismäärä saa olla enintään 85 prosenttia Euroopan tason poliittisen säätiön toimintatalousarviossa olevista tukikelpoisista kustannuksista. Tätä koskeva näyttövelvollisuus kuuluu asianomaiselle säätiölle.

Yhteisön rahoitus maksetaan toiminta-avustuksena, sellaisena kuin siitä on säädetty varainhoitoasetuksessa ja 23. joulukuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2342/2002 Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä <sup>(1)</sup>. Avustuksen maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja sen käyttöön liittyvät velvollisuudet määritetään avustussopimuksissa, joiden malli on Euroopan parlamentin puhemiehistön 29. maaliskuuta 2004 tekemän päätöksen liitteessä 2.

### 4. MENETTELY

#### 4.1 Hakemusten määräaika ja toimittaminen

Hakemukset on jätettävä viimeistään 1 marraskuuta 2010. Tämän päivämäärän jälkeen jätettyjä hakemuksia ei hyväksytä.

Hakemukset on

- laadittava avustushakemuslomakkeelle;
- varustettava ehdottomasti hakijan tai sen asianmukaisesti valtuuttaman henkilön allekirjoituksella;
- lähetettävä kahdessa sisäkkäisessä kirjekuoressa. Molemmat kirjekuoret on suljettava. Sisempään kirjekuoreen on kirjoitettava ehdotuspyynnössä mainitun vastaanottavan yksikön tietojen lisäksi seuraava maininta:

#### ***”CALL FOR PROPOSALS — 2011 grants to political foundations at European level***

#### **NOT TO BE OPENED BY THE MAIL SERVICE OR BY ANY OTHER UNAUTHORISED PERSON”**

Jos käytetään itseliimautuvia kirjekuoria, ne on suljettava teipillä, johon tulee lähettäjän allekirjoitus. Lähettäjän allekirjoituksena pidetään sekä tämän nimikirjoitusta että hakijana olevan tahon leimaa.

- toimitettava viimeistään ehdotuspyynnössä vahvistettuna määräpäivänä joko kirjattuna postilähetyksenä, jolloin toimituspäiväksi katsotaan postileiman päiväys, tai lähettipalvelua käyttäen, jolloin toimituspäiväksi katsotaan toimeksiantokuitin päiväys.

Ulompaan kirjekuoreen on kirjoitettava seuraava osoite:

European Parliament  
Mail Service  
KAD 00D008  
2929 Luxembourg  
LUXEMBOURG

<sup>(1)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

Tähän kirjekuoreen on kirjoitettava myös lähettäjän osoite.

Sisempään kirjekuoreen on kirjoitettava seuraava osoite:

President of the European Parliament  
via Mr Vanhaeren, Director-General of Finance  
SCH 05B031  
2929 Luxembourg  
LUXEMBOURG

#### 4.2 Toimintaohjelman toteuttamisaikataulu

Euroopan tason poliittisten säätiöille vuoden 2011 toimintatalousarvioon sisältyvien menojen yhteisrahoituksen kelpoisuuskausi alkaa 1 päivästä tammikuuta 2011 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2011.

#### 4.3 Sopimuksetekomenettely ja -aikataulu

Euroopan tason poliittisten säätiöiden avustusten myöntämiseen sovelletaan seuraavia menettelyjä ja aikataulua:

- a) Hakemuksen toimittaminen Euroopan parlamenttiin (viimeistään 1 marraskuuta 2010).
- b) Käsitely ja valinta Euroopan parlamentin yksiköissä. Vain hyväksyttävät hakemukset käsitellään ehdotuspyynnössä mainittujen kelpoisuus-, poissulkemis- ja valintaperusteiden mukaan.
- c) Euroopan parlamentin puhemiestön lopullinen päätös (viimeistään 1 helmikuuta 2011) ja tulosten ilmoittaminen hakijoille.
- d) Avustussopimuksen allekirjoittaminen (30 päivän kuluessa puhemiestön päätöksestä).
- e) Ennakkorahoituksen (80 prosenttia) maksaminen (15 päivän kuluessa sopimuksen allekirjoittamisesta).

#### 4.4 Lisätiedot

Seuraavat tekstit ovat saatavilla Euroopan parlamentin Internet-sivuilla: <http://www.europarl.europa.eu/tenders/invitations.htm>:

- a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2004/2003, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, Euroopan tason poliittisia puolueita ja niiden rahoitusta koskevista säännöistä
- b) Euroopan parlamentin puhemiestön päätös, tehty 29 päivänä maaliskuuta 2004, Euroopan tason poliittisia puolueita ja niiden rahoitusta koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2004/2003 soveltamissääntöjen vahvistamisesta
- c) avustushakemuslomake
- d) sopimusmalli.

Tätä ehdotuspyyntöä koskevat kysymykset avustusten myöntämisestä on lähetettävä sähköpostitse viitteen kera seuraavaan osoitteeseen: [Helmut.Betz@europarl.europa.eu](mailto:Helmut.Betz@europarl.europa.eu)

---

# EUROOPAN KOMISSIO

## EHDOTUSPYYNTÖ – EACEA/16/10

### Youth in Action -nuorisotoimintaohjelma

#### Ohjelma 4.6 – Kumppanuudet

(2010/C 164/08)

#### 1. Tavoitteet ja kuvaus

Tämä ehdotuspyyntö julkistetaan osana Youth in Action -nuorisotoimintaohjelman alatoimintaohjelmaa 4.6 ”Kumppanuudet” sekä niiden Youth in Action -nuorisotoimintaohjelman vuotuisessa työohjelmassa esitettyjen apurahoja ja sopimuksia koskevien menettelyjen mukaisesti, jotka Euroopan komissio hyväksyi 7 lokakuuta 2009 <sup>(1)</sup>.

Tämän ehdotuspyynnön päätarkoitus on tukea kumppanuuksia koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanoviraston välityksellä komission ja niiden alueiden, kuntien tai Euroopan tason kansalaisjärjestöjen välillä, jotka pyrkivät kehittämään tai lujittamaan pitkän aikavälin toimiaan, strategioitaan ja ohjelmiin epävirallisen koulutuksen ja nuorisotyön alalla.

##### 1.1 Erityistavoitteet ja prioriteetit

Tämän ehdotuspyynnön tavoitteena on tukea kumppanuuksien kehittämistä lähinnä alueellisten ja paikallisten elinten kanssa sekä erityisesti:

- rohkaista niitä osallistumaan Euroopan nuoriso- sekä epäviralliseen koulutustoimintaan;
- tukea niiden voimistamista sellaisina nuorisotoiminnan piirissä toimivina eliminä, jotka tarjoavat epävirallisia koulutusmahdollisuuksia nuorille ja nuorisotyöntekijöille;
- edistää kestävien verkkojen kehittämistä, parhaiden käytäntöjen vaihtamista sekä epävirallisen koulutuksen tunnustamista.

Etusijalle asetetaan hankkeet, jotka parhaiten vastaavat Youth in Action -ohjelman pysyviä prioriteetteja. Näitä ovat:

- nuorten ihmisten osallistuminen,
- kulttuurinen monimuotoisuus,
- Euroopan kansalaisuus,
- sekä heikommassa asemassa olevien nuorten mukaan ottaminen.

Etusijalle asetetaan lisäksi hyvin suunnitelluille hankkeille, jotka on sijoitettu pitkäkestoisiin ulottuvuuksiin ja joiden suunnittelussa on otettu huomioon kerrannais- ja kesto vaikutukset.

##### 1.2 Kumppanuuksien ominaispiirteet

Tämä ehdotuspyyntö tukee toimintaohjelman kehittämistä yhdistämällä yhden tai useamman seuraavista Youth in Action -toimintaohjelmasta innoitusta saavista toiminnoista:

- valtioiden rajat ylittävä nuorisovaihto,
- kansalliset tai valtioiden rajat ylittävät nuorisaloitteet,

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/calls/docs/c\\_2009\\_7524.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/calls/docs/c_2009_7524.pdf)

- eurooppalainen vapaaehtoispalvelu,
- valmennus ja verkostoituminen.

Tämän toimintaohjelman:

- voi hakija itse joko toteuttaa suoraan (menettelytapa A jäljempänä);
- tai se voidaan toteuttaa yhteistyössä sellaisten järjestelyihin osallistuvan kumppanien kanssa, jotka ovat laajakantoisesti mukana hankkeen suunnittelussa ja toteutuksessa ja jotka hakija on nimennyt hakemusta jättäessään (menettelytapa B jäljempänä).

Molemmissa tapauksissa (menettelytapa A tai B) toimintaohjelmaan voi kuulua liitännäiskumppaneita. Liitännäiskumppanit osallistuvat hankkeen ehdotettujen toimintojen toteutukseen, mutta eivät samassa laajuudessa ja samalla tasolla kuin järjestelyihin osallistuvat kumppanit.

## 2. Tukikelpoiset hakijat

Ehdotusten jättäjän on oltava:

- paikallisia tai alueellisia julkisia elimiä, tai
- Euroopan tasolla nuorisosalalla aktiivinen voittoa tavoittelematon elin, jolla on jäsenorganisaatioita vähintään kahdeksassa (8) Youth in Action -nuorisotoimintaohjelmaan osallistuvassa maassa.

Jos hankkeessa osoitetaan, että toimintaohjelma on toteutettava yhdessä yhden tai useamman kumppanin kanssa (menettelytapa B), tämä organisaatio tai nämä organisaatiot voivat olla:

- paikallisia tai alueellisia julkisia elimiä, tai
- voittoa tavoittelemattomia hallituksista riippumattomia organisaatioita, tai
- Euroopan tasolla nuorisosalalla aktiivisia voittoa tavoittelemattomia elimiä, joilla on jäsenorganisaatioita vähintään kahdeksassa (8) Youth in Action -nuorisotoimintaohjelman ohjelmamaassa.

Hakijoilla on oltava oikeusasema, ja niiden on täytynyt ehdotusten jättämishetkellä olla vähintään kahden (2) vuoden ajan laillisesti rekisteröityinä jossakin ohjelmaan kuuluvista maista. Ohjelmamaat ovat seuraavat:

- Euroopan unionin jäsenvaltiot<sup>(1)</sup>: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro, Yhdistynyt kuningaskunta;
- EFTA-valtiot, jotka ovat Euroopan talousaluesopimuksen (ETA): osapuolia, eli Islanti, Liechtenstein ja Norja;
- ehdokasmaat, joita varten on laadittu liittymistä valmisteleva strategia niiden yleisten periaatteiden sekä yleisten edellytysten ja sääntöjen mukaisesti, joista säädetään näiden maiden kanssa tehdyissä puiteohjelmissa niiden osallistumisesta yhteisön ohjelmiin: Turkki.

## 3. Tukikelpoinen toiminta ja ehdotukset

Hankkeet on suunniteltava voittoa tavoittelemattoman toimintaohjelman mukaisesti, ja niiden on liityttävä nuorisolaan ja epäviralliseen koulutukseen.

<sup>(1)</sup> Henkilöt ja mahdollisesti julkiset tai yksityiset laitokset merentakaisista maista tai merentakaisilta alueilta voivat osallistua Youth in Action -nuorisotoimintaohjelmaan sen mukaan, mitkä ovat ohjelman ja sen jäsenvaltion säännöt, johon kyseinen maa liittyy. Merentakaisien maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön 27 päivänä marraskuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/822/EY liitteessä 1A on luettelo merentakaisista maista ja alueista ("päättös merentakaisien alueiden assosiaatiosta") EYVL L 314, 30.11.2001. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:2001D0822:20011202:EN:PDF>



Seuraavat toiminnot ovat tukikelpoisia tämän ehdotuspyynnön piirissä:

- kansainvälinen nuorisovaihto;
- kansalliset tai kansainväliset nuorisoaloitteet;
- Euroopan vapaaehtoispalvelu;
- koulutus ja verkottuminen.

Hakijoiden on esitettävä toimintaohjelma, joka vastaa kuhunkin tukikelpoiseen toimintaan sovellettavia erityisvaatimuksia. Toimintaohjelman on lisäksi sisällettävä toimintaa, joilla pyritään varmistamaan hankkeen koordinointi ja kumppanuuden näkyvyys.

Toimintaohjelman on alettava 1. huhtikuuta 2011 ja 1. syyskuuta 2011 välisenä aikana.

Toimintaohjelma voi olla toiminnassa kaksi vuotta (24 kuukautta).

Vain koneellisesti kirjoitetut, jollakin EU:n virallisella kielellä virallista hakemuskavaketta käyttäen laaditut ja kokonaan täytetyt sekä määräaikaan (8 lokakuuta 2010) mennessä lähetetyt ehdotukset otetaan huomioon. Hakemus on lähetettävä yhtenä kokonaisena lähetyksenä ja yhtenä kopiona (alkuperäisasiakirja). Se on päivätävä ja sen allekirjoittajana (vaatimuksena alkuperäisallekirjoitukset) on oltava henkilö, jolla on oikeus tehdä oikeudellisia sitoumuksia hakijaorganisaation puolesta.

Hakemuskavakkeen mukaan on liitettävä hakijaorganisaation virallinen kirje, organisaation taloudellisen ja toiminnallisen kyvyn osoittavat asiakirjat sekä kaikki muut hakemuskavakkeessa mainitut asiakirjat.

Hakijoiden on esitettävä talousarvio, joka vastaa kuhunkin hakukelpoiseen toimintaan sovellettavia myöntämissääntöjä. Tämän talousarvion on myös vastattava unionin yhteisarhoituksen kattoa, joka on asetettu 50 prosenttiin hankkeen hyväksyttävistä kokonaiskustannuksista. Tuen enimmäismäärä on 100 000 EUR.

#### **4. Myöntämisperusteet**

Valintakelpoiset hakemukset arvioidaan seuraavin perustein:

##### *Laadulliset perusteet*

Laadulliset perusteet edustavat 80 prosenttia arviointimenettelyssä käytettävissä olevista pisteistä.

Seuraavat laadulliset perusteet otetaan huomioon:

- hankkeen merkitys suhteessa ohjelman tavoitteisiin ja painopistealueisiin (30 %);
- hankkeen ja sen piirissä käytettävien toimintamenetelmien laatu (50 %).

##### *Määrälliset perusteet*

Määrälliset perusteet edustavat 20 prosenttia arviointimenettelyssä käytettävissä olevista pisteistä.

Seuraavat määrälliset perusteet otetaan huomioon:

- hankkeeseen osallistuvien henkilöiden (myös niiden, jotka ovat muita heikommassa asemassa) ja hankkeen tukijoiden profiili ja lukumäärä (20 %).

#### **5. Käytettävissä oleva talousarvio**

Tässä ehdotuspyynnössä hankkeiden yhteisrahoitukseen osoitetun kokonaisbudjetin on arvioitu olevan noin 1 200 000 EUR.

Kukin hanke voi saada tukea enintään 100 000 EUR.

Kumppanuuden nojalla edunsaaja rahoittaa hankkeen tasa-arvoisesti yhdessä koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanoviraston kanssa.

Virastolla on oikeus olla jakamatta kaikkia myönnettyjä varoja.

#### 6. Määräaika hakemusten jättämiseksi

Tukihakemukset on jätettävä **viimeistään 8 lokakuuta 2010** seuraavaan osoitteeseen:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency  
'Youth in Action' Programme — EACEA/16/10  
BOUR 4/029  
Avenue du Bourget 1  
1140 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

- postitse, jolloin päivämääräksi katsotaan postileiman päivä,
- lähettipalvelun välityksellä, jolloin päivämääräksi katsotaan lähettipalvelun vastaanottokuitin päivä (hakemukseen on liitettävä jäljennös lähetyksen alkuperäisestä kuitista).

Faksilla tai sähköpostitse lähetettäviä hakemuksia ei hyväksytä.

#### 7. Lisätietoja

Yksityiskohtaisen hakuoppaan ja hakulomakkeet saa Internet-osoitteesta [http://eacea.ec.europa.eu/youth/funding/2010/call\\_action\\_4\\_6\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/youth/funding/2010/call_action_4_6_en.php)

tai postiosoitteesta

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency  
'Youth in Action' Programme — EACEA/16/10  
BOUR 4/029  
Avenue du Bourget 1  
1140 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Tukihakemukset on laadittava tätä varten tarkoitettulle hakulomakkeelle, ja niihin on liitettävä kaikki vaaditut liitteet ja tiedot.

---

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.5904 – SAP/Sybase)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 164/09)

1. Komissio vastaanotti 16 päivänä kesäkuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalainen yritys SAP AG hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Sybase ilmoitetulla julkisella tarjouksella.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - SAP: yrityssovellusten ohjelmistoratkaisujen tarjoaja, myös käyttäjätuki, neuvonta, huolto ja muut oheispalvelut,
  - Sybase: ohjelmistojen tarjoaja, jonka painopiste on tietokannoissa, tiedonhallinnassa/välitysohjelmistoissa ja matkaviestinnän arkkitehtuureissa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.5904 – SAP/Sybase seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

## MUUT SÄÄDÖKSET

## EUROOPAN KOMISSIO

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen**

(2010/C 164/10)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

## YHTENÄINEN ASIAKIRJA

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

## ”PIACENTINU ENNESE”

EY-N:o IT-PDO-0005-0646-25.09.2007

SMM ( ) SAN ( X )

1. **Nimi:**

”Piacentinu Ennese”

2. **Jäsenvaltio tai kolmas maa:**

Italia

3. **Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:**3.1 *Tuotelaji (liite III):*

Luokka 1.3: Juustot

3.2 *Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:*

Suojattu alkuperänimitys ”Piacentinu Ennese” on tiivisrakenteinen juusto, joka on saatu puristamalla kotoperäisiin sisilialaisiin Comisana-, Pinziritä- ja Valle del Belice-rotuihin kuuluvien lampaiden tai niiden risteytysten täysraakamaidosta luonnollisen maitohappokäymisen avulla. Kulutukseen saatettaessa tuotteella on seuraavat fysikaaliset ominaisuudet: Muoto on lieriömäinen, pohja lievästi kupera tai lähes tasainen ja pinta tasainen tai hieman kovera. Mitat: korkeus 14–15 cm, pohjan halkaisija 20–21 cm; nämä mitat saadaan valmistamalla tuote kaislasta punotussa korissa. Paino: 3,5–4,5 kg. Ulkonäkö: sahramista johtuva enemmän tai vähemmän voimakkaan keltainen kuori, jossa esiintyy korin jättämiä jälkiä; enintään 5 mm:n paksuinen kuori voidaan voidella öljyllä tai öljysakalla. Sisus: juustomassa on väriltään tasaisesti enemmän tai vähemmän voimakkaan keltainen. Lievä reikäisyys sallitaan. Juustomassan rakenne on sileä, vailla rakeisuutta. ”Hikoilua” esiintyy vain harvoin. Aistinvaraiset ominaisuudet: Kevyt tuoksu, jossa tuntuu aavistus sahramia, tuskin havaittavissa oleva suolaisuus, kevyen pistävä maku ensimmäisten kypsytyskuukausien aikana; maku voimistuu yleensä kypsymisen jatkuessa. Kemialliset ominaisuudet: kuiva-aineen rasvapitoisuus vähintään 40 %, kuiva-aineen proteiinipitoisuus vähintään 35 %, kuiva-aineen suolapitoisuus (NaCl) enintään 5 %, pH-arvo 4,80–5,70. Piacentinu Ennesen kypsytyisaika valmistuksen jälkeen on vähintään 60 päivää. Kypsytyksen on tapahduttava pienillä tuuletusaukoilla varustetuissa viileissä tiloissa tai varastoissa, joiden lämpötila on 8–10 °C ja suhteellinen kosteus 70–80 %.

(<sup>1</sup>) EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

### 3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

Maito: Kotoperäisiin sisilialaisiin Comisana-, Pinzirita- ja Valle del Belice rotuihin kuuluvista, tuotantoalueella kasvatetuista lampaista tai niiden risteytyksistä luonnollisen maitohappokäymisen avulla saatu täysraakamaito, jonka pH-arvo on 6,5–6,8.

Juoksute: Tuotantoalueella kasvatetuista karitsoista tai vohlista saatu juoksute.

Sahrami (*Crocus sativus*): Tuotantoalueella viljelty sahrami. Laji on sopeutunut erityisen hyvin viljeltäväksi Sisilian olosuhteissa. Ennan alueen maasto- ja ympäristöolosuhteet ovat suotuisat korkealaatuisen sahramin tuotannolle, mistä on osoituksena korkeat krokiini- ja pyrokrokiinipitoisuudet. Näiden tekijöiden perusteella Ennassa tuotettu sahrami on voitu luokitella laatuluokkiin I ja II, ja sen erityiset aromaattiset ainesosat antavat lopputuotteelle muita voimakkaamman ja selkeästi erottuvan makuyhdistelmän.

Mustapippuri (*Piper nigrum*): Piacentinu Ennesen lisätään kokonaisia mustapippureita. Ne on käsiteltävä ennen lisäämistä muutaman sekunnin ajan kuumassa vedessä (yli 80 °C:een lämpötilassa).

Suola (NaCl): Piacentinu Ennesen valmistukseen käytetään karkeaa suolaa, jonka on oltava täysin valkoista.

### 3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

Lampaita ruokitaan yksilöidyllä maantieteellisellä alueella kasvavilta luonnonlaitumilta ja/tai siellä viljellyiltä laitumilta saadulla rehulla, heinällä ja oljella sekä niin ikään tuotantoalueelta peräisin olevilla jäännösviljalla ja viljelyn sivutuotteilla, kuten kaktusviikunan nuorilla haaroilla ja talvileikkauksesta saaduilla oliivipuun oksilla. Laumat ovat yleensä laitumella suuren osan vuotta. Laiduntamista voidaan rajoittaa, jos ympäristö-, ilmasto- ja terveysolosuhteet ovat omiaan vaikuttamaan haitallisesti tuoreen rehun ja/tai maidon laatuun.

Rehua voidaan täydentää viljalla, palkokasveilla ja tiivisterehulla tai -rehuseoksilla, jotka eivät sisällä geneettisesti muunneltuja ainesosia. Tätä lisäravintoa annetaan lampaille ainoastaan niinä talvipäivinä, joina ne eivät pääse laitumelle.

### 3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Eläinten kasvatuksen sekä juuston valmistuksen ja kypsytysten on tapahduttava tuotantoalueella.

### 3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

—

### 3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt:

Juusto on tunnistettavissa siihen kiinnitetystä kaseinilaatasta ja etiketistä.

Kaseinilaatasta on teksti "Piacentinu Ennese" sekä juuston tunnistekoodi, ja se kiinnitetään muottiin puristamisen yhteydessä.

Yhteisön graafisen tunnuksen ja siihen liittyvien merkintöjen sekä lainsäädännössä edellytettyjen tietojen lisäksi Piacentinu Ennese -juustoon kiinnitetystä etiketistä on ehdottomasti oltava selkein ja luet-tavin painokirjaimin seuraavat merkinnät: "Piacentinu Ennese" ja kirjainlyhenne "DOP" (SAN) kaikkia muita tietoja suuremmalla kirjasinkoolla, tuottaja- ja/tai pakkaajayrityksen nimi, toiminimi ja osoite sekä tuotteen logo. Logo muodostuu soikiosta, jonka ulkopuolella on alhaalla yhdellä rivillä vasemmalta oikealle teksti "Piacentinu Ennese". Soikion sisällä on kuvattuna pippurilla maustettu Piacentinu Ennese -juusto ja siitä leikattu Sisilian saaren muotoinen viipale.

## 4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus:

Piacentinu Ennesen tuotantoalue käsittää seuraavat kunnat Ennan maakunnan länsiosassa Sisiliassa: Aidone, Assoro, Barrafranca, Calascibetta, Enna, Piazza Armerina, Pietraperzia, Valguarnera ja Villarosa. Tällä alueella on perinteisesti kasvatettu luonnon- ja/tai paikallisten ekotyypin mukaisesti viljellyillä laitumilla kotoperäisiin rotuihin kuuluvia lampaita, ja myös sahrami on tunnettu siellä jo vuosisatojen ajan.

## 5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

### 5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Piacentinu Ennesen tuotantoalueen pinnanmuodostus ja meren etäisyydestä johtuva subkontinentaalinen ilmasto vaikuttavat laadullisilta ja määrällisiltä ominaisuuksiltaan erityislaatuisen rehun tuotantoon ja ympärivuotiseen saatavuuteen. Tuotantoalueelle on ominaista rehuntuotantoon hyvin soveltuva ruskomaa ja jyrkkyydeltään vaihtelevan kukkulainen maasto 400–800 metrin korkeudessa merenpinnasta. Luonnonlaidunten kasvisto muodostuu pääosin rehuksi soveltuvien heinä- ja palkokasvilajien paikallisista ekotyypeistä.

Vehnän jälkeen viljeltävät rehuksvit ovat usein virnan paikallisia ekotyyppejä, joita viljellään yhdessä kauran ja punanätkimen kanssa.

Ennan alueen ympäristöolosuhteet ovat myös suotuisat korkealaatuisen sahramin tuotannolle.

### 5.2 Tuotteen erityisyys:

Piacentinu Ennesen erityispiirre on sahramin lisääminen maitoon juustonvalmistuksen aikana, ja sen ansiosta juusto saa sille ominaisen tasaisen keltaisen värin. Tämä ominaisuus yhdessä aromaattisessa maaperässä viljeltyjen rehuksvilajien sisältämien erityisten luontaisten aromaattisten ainesosien (terpeenit) kanssa siirtyy sellaisenaan maitoon ja siitä valmistettuun juustoon.

### 5.3 Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen tuotteen laatuun tai ominaisuuksiin (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaadun tuotteen maineeseen tai muihin ominaisuuksiin (kun kyseessä SMM):

Piacentinu Ennese -juuston erityispiirre on alueella tuotetun ja valmistuksen yhteydessä maitoon lisätyn sahramin aikaansaama tasaisen keltainen väri. Käytetyn sahramin laadusta kertoo sen korkea krokiini- ja pyrokrokiinipitoisuus, jonka perusteella se on voitu luokitella kuuluvaksi laatuluokkaan I ja II, ja sen erityiset aromaattiset ainesosat antavat lopputuotteelle voimakkaamman ja selkeästi erottuvan maku-yhdistelmän. Koska teollisuus on vähäistä, Ennan maakunta muodostaa vihreän ja pilaantumattoman keitaan, jonka maanviljelyssä ja karjataloudessa korostuvat ekologiset arvot. Lammastalous, johon myös maidon jalostaminen juustoksi kuuluu, on yksi vähiten ympäristöä kuormittavista tuotannonaloista. Tuotantoalueen pinnanmuodostus ja subkontinentaalinen ilmasto myötävaikuttavat laadullisilta ja määrällisiltä ominaisuuksiltaan erityislaatuisen rehun tuotantoon. Saven- ja hiekansekainen keskikarkea ruskomaa 400–800 metrin korkeudessa merenpinnasta edistää aromaattisessa maaperässä viljeltyjen rehuksvilajien sisältämien erityisten luontaisten aromaattisten ainesosien (terpeenien) kehittymistä; nämä aromit siirtyvät sellaisenaan maitoon ja siitä valmistettuun juustoon. Piacentinu Ennese -juustosta on löydetty erityinen terpeeni (*aterponeolo*), jota esiintyy yksinomaan Ennan alueen rehuksvilajeissa ja joka antaa tuotteelle sen ainutlaatuisen erityisaromin. Ennan maakunnan juustonvalmistus on ikivanhaa perua ja sidoksissa perinteiseen lampaanmaidon tuotantoon ja luonnonvaraisen ja viljellyn sahramin esiintymiseen. Näillä tekijöillä voidaan myös perustella vanhojen tuottajien termille ”piacentinu” antama selitystä. Näiden suorien lähteiden mukaan termi viittaisi tuotteen miellyttäviin ominaisuuksiin: tuotteen maku on miellyttävä, vailla liiallista kirpeyttä ja osaltaan sahramin aikaansaama. Taustalla on kenties miellyttävää (*piacenti*) ja tuotteen miellyttäviä ominaisuuksia ilmaiseva Sisilian murteen sana ”piacentinu”, mikä käy ilmi myös vanhoista kirjoituksista, kuten 1500-luvulta peräisin olevasta asiakirjasta *Le venti giornate dell'agricoltura e dei piaceri della villa*, jossa viitataan suolausmenetelmään ja sahramin lisäämiseen juuston värin tehostamiseksi. Muita lähteitä ovat Majan teos *La Sicilia passeggiata* 1600-luvulta ja ikivanha legenda, jonka mukaan voimakkaasta masennuksesta kärsivän mutta juustoista pitävän puolisonsa mielenterveydestä huolestunut Roger Normannilainen pyysi juustomestareita valmistamaan juustoa, jolla olisi myös ylläluonnollisia vaikutuksia. Tästä syntyi ajatus lisätä juustomassaan kourallinen virkistävästä ja voimistavista ominaisuuksistaan tunnettua sahramia (*Crocus sativus*). Tämän juuston valmistus on jatkunut läpi vuosisatojen meidän päiviimme saakka, ja se on kiistämätön ja ainutlaatuinen osa nimenomaan Ennan maakunnan historiallis-kulttuurista ja maataloustuotannollista perintöä.

### Eritelmän julkaisutiedot:

Italian hallitus on aloittanut kansallisen vastaväitemenettelyn julkaisemalla 11. elokuuta 2007 *Italian tasavallan virallisen lehden* numerossa 186 ehdotuksen suojatun alkuperänimityksen ”Piacentinu Ennese” hyväksymiseksi.

Eritelmän täydellinen teksti on saatavissa internet-osoitteessa joko seuraavan linkin kautta:

[http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search\\_Documenti\\_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg](http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg)

tai

menemällä suoraan ministeriön <http://www.sivuston> etusivulle (<http://www.politicheagricole.it>) ja klikkaamalla ensin "Prodotti di Qualità" (vasemmalla) ja sen jälkeen "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]".

---









MUUT SÄÄDÖKSET

**Euroopan komissio**

2010/C 164/10

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen ..... 26



## TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyillä vuoden 2010 aikana.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



Euroopan unionin julkaisutoimisto  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI